



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רס"ב ע"א

פרשת ואתחנן

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּחֻמַּתָּא עֲלָא, וְלֹא תִדְבֹקָא בְּמַאי דְלֹא אֶתְדְּבִקוּ בְּהַאי עֲלֵמָא, בְּגִין דִּינִדְעוּן לְמַאֲרִיהוּן. זָכְאִין אִינוּן צְדִיקָא, דִּיזְכוּן לְהֵיכְלָא חֻמַּתָּא, דְלֹא חֻמַּתָּא כְּהֵיכְלָא חֻמַּתָּא, וְלֹא יְדִיעָה כְּהֵיכְלָא יְדִיעָה, וְלֹא דְבִקוּתָא כְּהֵיכְלָא דְבִקוּתָא.

תרגום לעברית

אמר לו, כך זה בודאי. בהתחלה היו כמו שלמעלה, ומפשטים מהגונים שלמטה, והיה האור העליון סובב עליהם. אחר שחטאו החזירים בצורות העולם הזה, והעביר מהם הצורות שלמעלה. מה כתוב? ויעש ה' אלהים לאדם ולאשתו כתנות עור וילבשם, מצורת העולם הזה. כתוב (שמות כט) [ואת אהרן] ואת בניו תקריב והלבשתם כתנת. שם כגון עליון, כאן כגון תחתון. שם כתנות שש, כאן כתנות עור. ואף על גב שפך הוא, היפי של אותם לבושים עלה על הכל. ותפקחנה עיני שניהם (בראשית ג). (בצורת) (בדפוס) העולם הזה, מה שלא היה קדם שהיו משגיחים ופוקחים למעלה, לעתיד לבא כתוב (ישעיה מב) והולכתי עורים בדרך לא ידעו וגו'. עתיד הקדוש ברוך הוא לפקח עינים של אנשים לא חכמים, ולהסתכל בחכמה עליונה ולהדבק במה שלא נדבקו בעולם הזה, כדי שידעו את רבונם. אשרי הצדיקים שיזכו לאותה חכמה, שאין חכמה כאותה חכמה, ולא ידיעה כאותה ידיעה, ולא דבקות כאותה דבקות.

עד דהוו אַזלי, חזו אינזון לסטים אַזלי בתר״יהו, לאַקפּחא לזון. אַסתּפּל בּהו רבי אַלעזר, אַתּו תּרין חיון בּרא וקטלי לזון. אַמר רבי אַלעזר, בּריך רחמנא דשיזבון, קרא עלייהו, (משלי ד) בּלכתה לא יצר צעדה ואם תרוץ לא תפשל, וכתוב (תהלים צא) כי מלאכיו יצוה לך וגו'. וכתוב (שם) כי בי חשק ואפליטהו.

תרגום לעברית

עד שֶׁהיו הולכים ראו אותם ליסטים הולכים אחריהם לקפח אותם. הסתפל בהם רבי אַלעזר. באו שתי חיות שדה והרגו אותם. אַמר רבי אַלעזר, בּרוך הרחמן שֶׁהצילנו. קרא עליהם, (משלי ד) בּלכתה לא יצר צעדה ואם תרוץ לא תפשל, וכתוב (תהלים לא) כי מלאכיו יצוה לך וגו', וכתוב (שם) כי בי חשק ואפליטהו.

טקסט הזוהר

תאנא בּרזא עלאה בספרא דצניעותא, ג' חללין דאתוון רשימין, אתגליין בּה בגולגלתא דזעיר אנפין. ותנינן, ג' מוחי אינזון, דסתימו באינזון חללין. ומשירותא (וממשיכותא) דמוחא עלאה סתימא דעתיקא קדישא דאתמשיך בּההוא זעיר אנפין, אשתכחו ד' מוחי. ואלין ד' מוחין, (ס'א דינא לית כתראי מכל כתרי מלכא) משתכחין ומתפשטין (ס'א בכלא ואינזון) בּכל גופא ואינזון ד' ריהטי, דארבע בתי דתפילין, דאנח קודשא בּריך הוא.

תרגום לעברית

למדנו בסוד עליון בספרא דצניעותא, שלשה חללים של אותיות רשומות התגלו בגלגלת של זעיר אנפין. ושנינו, שלשה מחות הם שנסתרים באותם חללים. ומראשית (וממשיכות) המוח העליון הנסתר של העתיק הקדוש שנמשך באותו זעיר אנפין נמצאו

אַרְבַּעַה מַחֹת. וְאַרְבַּעַה הַמַּחֹת הִלְלוּ (דִּין אֵין כְּתֹר מְכַל כְּתֹרִי הַמֶּלֶךְ) נִמְצְאִים
וּמִתְפַּשְׁטִים (בְּכָל, וְהֵם) בְּכָל הַגּוֹף, וְהֵם אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת שֶׁל אַרְבַּעַה בְּתִי הַתְּפִלִּין שֶׁמִּנִּיחַ
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

טקסט הזוהר

וּבִגִּין כֹּךְ בְּעֵי בֶר נֶשׁ לְאַנְחָא בְּכָל יוֹמָא, בִּגִּין דְּאֵינוּן שְׁמָא קֳדִישָׁא עֲלָאָה בְּאַתּוּרֵי רְשִׁימָן,
דְּכְתִיב, (דְּבָרִים כח) וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם יְיָ נִקְרָא עָלֶיהָ. וְתַנּוּן, שֵׁם יְיָ מִמָּשׁ,
וְאַלִּין תְּפִלִּין דְּרִישָׁא. (מוֹחָא עֲלָאָה דַּאֲתַמְשַׁךְ בְּמוֹחָא תַּתְּאָה אַקְרוּן תְּרִי מוֹחִין וְאֵינוּן
דְּכְתִיב חֲכָמוֹת, וּמִתְפַּרְשֵׁן בַּחֲד)

תרגום לעברית

וְלִכּוֹן צָרִיךְ הָאָדָם לְהַנִּיחַ בְּכָל יוֹם, מַשּׁוּם שֶׁהֵן שֵׁם קָדוֹשׁ עָלִיוֹן בְּאוֹתִיוֹתָיו רְשׁוּמוֹת,
שְׁכָתוֹב (דְּבָרִים כח) וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם ה' נִקְרָא עָלֶיהָ. וְשִׁנִּינוּ שֵׁם ה' מִמָּשׁ,
וְאַלּוֹ תְּפִלִּין שֶׁל רֹאשׁ. (מַח עֲלִיוֹן שֶׁנִּמְשַׁךְ בְּמַח תַּחְתּוֹן נִקְרָאוּ שְׁנֵי מַחִין, וְהֵם שְׁכָתוֹב
חֲכָמוֹת, וְהִתְפַּרְשׁוּ בַּאֲחָד).

טקסט הזוהר

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, הוּא דְּכְתִיב, (שְׁמוֹת יג) קִדָּשׁ לִי כָּל בְּכוֹר, דָּא הִיא כְּתָרָא דְּכָלִּיל
וְאַסְתִּים כָּל אֵינוּן אַחֲרָנִין. (כָּל בְּכוֹר כָּל בְּכוֹר סַתֵּם, לַעֲלָאָה) מְשִׁיכוּתָא (ס"א
מִשְׁרִייתָא) דְּלַעֲיָלָא סְתִימָא בִּיהָ. (דְּכָלָא) וְדָא אַקְרִי פֶטֶר כָּל רַחֵם, פְּתִיחוּתָא דְּכָל
מְשִׁיכוּתָא דְּרַחֲמֵי, וְיִסּוּדָא (נ"א וְנִהִירוּ) דְּלַעֲיָלָא.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, הוּא שְׁכָתוֹב (שְׁמוֹת יג) קִדָּשׁ לִי כָּל בְּכוֹר. זֶהוּ כְּתֹר שְׁכָלּוֹל וּמִסְתִּיר כָּל
אוֹתָם הָאַחֲרִים. (כָּל בְּכוֹר, כָּל בְּכוֹר סַתֵּם, לַעֲלִיוֹן) מְשִׁיכוּת (מַחְנָה) שְׁלִמְעָלָה נְסִתְרָת
בּוֹ. (שֶׁל הַכָּל) וְזֶה נִקְרָא פֶטֶר כָּל רַחֵם, פְּתִיחוּת שֶׁל כָּל מְשִׁיכוּת הָרַחֲמִים וְיִסּוּד (וְאוֹר)

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, וסתים ביו"ד דשמא קדישא. ודא (ס' א יו"ד) חד ביתא דתפלין,
דהוא קדש לי כל בכור סתם. מוחא (נ' א אבא) עלאה, חכמה.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, ונסתר ביו"ד של השם הקדוש. וזה (יו"ד) בית אחד של תפלין,
שהוא קדש לי כל בכור סתם. מח (אבא) עליון, חכמה.

טקסט הזוהר

ביתא תננינא, ויהיה כי יביאך יי' (אלהיר). אמר רבי יהודה מוחא דתרעוי נפקין
לחמשי תרעין. תרעין סגיאין, ואינון לקבל זמנין סגיאין דכתיב, (שמות כ) אשר
הוצאתיה מארץ מצרים. (שמות יג) הוציאך יי' ממצרים. ואדכר זמנין סגיאין דוכרנא
דמצרים. ואינון חמשי תרעין לקבל חמשי.

תרגום לעברית

בית שני - ויהיה כי יביאך ה' (אלהיר). אמר רבי יהודה, מח ששערי יוצאים לחמשי
שערים, שערים גדולים, והם כנגד זמנים רבים, שכתוב (שם כ) אשר הוצאתיה מארץ
מצרים. (שם יג) הוציאך ה' ממצרים. ונזכר פעמים רבות זכרון מצרים, והם חמשי
כנגד חמשי.

טקסט הזוהר

ותנינן בספרא דרב המנונא סבא, דאמר תרעין סגיאין דלעילא ותתא, תבר קודשא
ברוך הוא, דהוו סתימין ומתקטריין בשלשליהון, בגין לאפקא להו לישראל (לבר).
דהא מאלין תרעין דההוא מוחא, מתפתחי ומשתרו כל שאר תרעין. ואלמלא דאתערו

וְאֶת־פֶּתְחוֹ אֵינּוֹן תִּרְעִין דְּהֵאִי מוֹחָא, לָא הוּוּ מִתְּפִתְחִין אֵינּוֹן אַחֲרָנִין לְמַעַבְדַּ דִּינָא,
וּלְאַפְקָא לֹוֹן לְיִשְׂרָאֵל מִן עֲבָדוּתָא.

תרגום לעברית

וְשִׁנִּינוּ בְּסִפְרוֹ שֶׁל רַב הַמְּנוּנָא סָבָא שָׁאמֵר, שְׁעָרִים רַבִּים שְׁלֹמַעְלָה וְשְׁלֹמֹסָה שְׂבַר
הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהָיוּ נִסְתָּרִים וְקִשּׁוּרִים בְּשִׁלְשָׁאוֹתֵיהֶם כְּדִי לְהוֹצִיא אֶת יִשְׂרָאֵל
(לחוץ), שֶׁהָרִי מִהַשְׁעָרִים הִלְלוּ שֶׁל אוֹתוֹ הַמַּחַ נִפְתָּחִים וּמִתָּרִים כָּל שָׁאַר הַשְׁעָרִים,
וְאֶלְמָלָא שֶׁהִתְעוֹרְרוּ וְנִפְתָּחוּ אוֹתָם שְׁעָרִים שֶׁל הַמַּחַ הַזֶּה, לֹא הָיוּ נִפְתָּחִים אוֹתָם
הָאֲחֵרִים לַעֲשׂוֹת דִּין וּלְהוֹצִיא אֶת יִשְׂרָאֵל מִן הָעֲבָדוּת.

טקסט הזוהר

וְכָלֹא סִתִּים בְּהֵאִי דְאַקְרִי אֵימָא עֲלָאָה, דְּמִנָּה אֶתְעַר חֵילָא לְאֵימָא תַּתָּאָה. וּמֵאִי אֵיְהוּ.
דְּכִתִּיב בָּהּ (ישעיה נא) וְלֹאֻמִּי אֵלֵי הָאֲזִינוּ. אֵל תִּקְרִי לְאֻמִּי, אֶלָּא לְאֻמִּי. דְּלֹא זֹו
קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִחֻבְבָּה לְכִנְסַת יִשְׂרָאֵל, עַד דְּקִרְאָה אֻמִּי. וְהֵאִי נִפְקָא מֵאֵימָא עֲלָאָה,
דְּהֵיא בֵּיתָא תַּנְיִנָא, דְאַקְרִי ה' דְשָׁמָא קוּדִישָׁא, דְאֶת־פֶּתְחָא לְחֻמְשִׁין תִּרְעִין. וּמֵהֵאִי נִפְקָא
רוּחָא לְחַד נִוְקָבָא דְפִרְדֵּשְׁקָא דְחוּטְמָא.

תרגום לעברית

וְהַכֹּל נִסְתָּר בְּזֶה שְׁנִקְרֵאת אִם הָעֲלִיוֹנָה, שְׁמִמְנָה מִתְעוֹרֵר כַּח לָאִם הַתַּחְתּוֹנָה. וּמֵהוּ?
שְׁפָתוֹב בָּהּ, (ישעיה נא) וְלֹאֻמִּי אֵלֵי הָאֲזִינוּ. אֵל תִּקְרִי לְאֻמִּי אֶלָּא לְאֻמִּי. שְׁלֹא זֹו
הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִלְּחַבֵּב אֶת כְּנִסַּת יִשְׂרָאֵל עַד שֶׁקִּרְאָה לָהּ אֻמִּי. וְזֶה יוֹצֵא מֵהָאִם
הָעֲלִיוֹנָה, שֶׁהֵיא בֵּית שְׁנִי, שְׁנִקְרֵאת ה' שֶׁל הַשֵּׁם הַקְדוּשׁ, שֶׁנִּפְתָּח לְחֻמְשִׁים שְׁעָרִים,
וּמִזֶּה יוֹצֵא רוּחַ לְנִקְבַּ אֶחָד שֶׁל חוּר הַחֻטִּים.

וְתַנִּינוּ, יוֹבֵלָא דְנִפְקִין בֵּיה עֲבָדִין לְחִירוֹ, בְּהָאֵי מוֹחָא אֲתֵאָחֵד. וְאִינוּן חֲמִשִּׁין שָׁנִין דְּיוֹבֵלָא. וְאִינוּן חֲמִשִּׁין יוֹמִין דְּחוּשְׁבָּנָא דְעוֹמֶר, בֵּיה אֲתֵאָחֵדוּ. דְּבָהוּ נִיחִין רוּחֵי דְעֲבָדִין, וּמִפְקֵי רוּחִיהוֹן (נ' א' וּמִפִּיק רוּחִיה) לְנִיחָא. כְּמָה דְכָתִיב, (ישעיה יד) בְּיוֹם הָנִיחַ יְי' לָהּ מַעֲצָבָהּ וּמִרְגָּזָהּ וּמִן הָעֲבֹדָה וְגו'. וּבְגִין כֵּה, ה' נִיחָא דְרוּחָא, וְלֹאֲפָקָא רוּחָא לְחִירוֹ. וְהָאֵי בֵּיתָא יִצְיָאת מִצְרִים בְּה תְלִיָא, וּבָאת ה' דְשָׁמָא קֳדִישָׁא, כְּמָה דְאֲתָמֵר. עַד כָּאן כָּלְלָא דִּי י' ה' דְשָׁמָא קֳדִישָׁא.

תרגום לעברית

וְשָׁנִינוּ, הַיּוֹבֵל שְׁיוּצָאִים בּוֹ הָעֲבָדִים לְחֵירוֹת, בְּמַח הַזֶּה נֶאֱחָז, וְהֵם חֲמִשִּׁים שָׁנוֹת הַיּוֹבֵל, וְהֵם חֲמִשִּׁים יְמֵי סְפִירַת הָעוֹמֶר בּוֹ נֶאֱחָזִים, שְׁבָהֶם נְחוֹת רוּחוֹת הָעֲבָדִים וּמוֹצִיאִים רוּחָם (וּמוֹצִיא רוּחוֹ) לְמִנוּחָה, כְּמוֹ שְׁכָתוֹב (שם יד) בְּיוֹם הָנִיחַ ה' לָהּ מַעֲצָבָהּ וּמִרְגָּזָהּ וּמִן הָעֲבֹדָה וְגו'. וּמִשּׁוֹם זֶה, ה' מְנוּחַת הָרוּחַ, וְלִהְיוֹצִיא רוּחַ לְחֵירוֹת. וּבְבֵית זֶה תְלוּיָהּ יִצְיָאת מִצְרִים, וּבָאוֹת ה' שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר. עַד כָּאן כָּלֵל שֶׁל י' ה' שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רס"ב ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, מִסְטֵרָא דְאַבָּא נִפִּיק חֶסֶד. מִסְטֵרָא דְאַמָּא נִפִּיק גְבוּרָה. וְכָלֵא אֶחִיד קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, וּמִתְעַטֵּר בָּהוּ, אֶת וָא' ו'.

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, מִצַּד אַבָּא יוֹצֵא חֶסֶד, מִצַּד אִמָּא יוֹצֵאת גְבוּרָה, וְהַכֹּל אוֹחֵז הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּמִתְעַטֵּר בָּהֶם אוֹת וָא' ו'. בֵּית שְׁלִישִׁי - שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יִשְׂרָאֵל סְבָא. וְאַהֲבַת אֵת ה' אֱלֹהֶיהָ. שָׁנָה רַבִּי שְׁמַעוֹן, זֶהוּ סוּד עֲלִיּוֹן שִׁישְׂרָאֵל הָעֲלִיּוֹן הַתְּעַטֵּר בְּצַד הָאַבָּא, וּמַהוּ? אַבְרָהָם. וְהַתְּעַטֵּר בְּצַד הָאִמָּא, וּמַהוּ? יִצְחָק.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

